

洪兆承老師赴日求學經驗談—訪談 Q&A



洪兆承 教授

學經歷：

國立政治大學法學碩士

日本名古屋大學交換研究生

日本東京大學碩士

日本東京大學博士

Q1、當初怎麼會有到日本求學的念頭呢？

因為本身對日本文化有極大的興趣，大學時就選擇日語為第二外語，研究所時期大部分報告與論文多參考了日本的文獻，藉此也增加了日語的能力。雖接觸到許多日本學說，但對日本實際狀況仍無完全了解，所以有了申請至日本交換留學的念頭，交換留學回來後，因為喜歡上日本，就決定申請日本法學院攻讀碩博士學位。

Q2、該如何申請日本法學院呢？

日本申請法學院的方式和台灣不太一樣，大致上分為兩種，一是在申請前先和老師聯絡，老師藉由學生提供的相關研究資料了解學生，同意指導該學生後，學生才能向學校提出入學申請，這是大部分的申請方式；另一則是比較特別的方式，由申請者統一將申請資料投進學校，由老師選擇學生後，進入學校為一段時間的聽講生，經指導教授認可後，始得正式成為該校生，我則是以此方式進入東京大學就讀。

Q3、留學前需要做什麼準備呢？

第一點是資金，當時因為申請到交流協會的獎學金，使我能無後顧之憂專心於學業。交流協會的獎學金申請分為兩個階段，一是先考日本留學測驗，以此成績做為第一階段審查，第二階段則須繳交擬定的研究計畫，書審通過後進入面試，最終才會收到是否合格的決定。第二點則是日文，在日本念書，日文溝通非常重要，尤其文科，日文到達一定程度是必要條件。

Q4、增進日語能力都做了哪些努力呢？

因為對日本文學與文化的興趣，看了許多日本原文小說，加上大學導師為日文老師，所以自然也較頻繁的接觸日語。主要是上學校開設的日文課程，增加日語口說與寫作能力，大概學習四年左右考到日檢一級。我認為增加日語能力最大的關鍵就在於，要先對日本文化產生興趣，學習起來就不會感到痛苦，進而多聽多看並大量閱讀。

為了學習日文，在日本念書時訓練出一邊看書一邊聽廣播的習慣，從一開始被廣播干擾而感到挫折，到漸漸聽懂並習慣節奏。練成能一邊做事，廣播也能進到腦裡的能力，大概花了兩年的時間，也成為往後生活的習慣。

Q5、留學前有讓您感到不安的事情嗎?

畢竟生活在異國，最不安的是該怎麼與人相處，到了外國總是希望能融入當地，害怕做錯事情，每件事都表現得過於拘謹，變得不像自己，把自己陷入邯鄲學步的窘境。但在當地生活了一陣子發現，其實生活並不需要想太多，只要能與人溝通就已經非常足夠了。

Q6、在您求學期間，曾經歷過挫折嗎?

在接近畢業年限時，因為與教授想法的落差，導致論文陷入膠著，當時雖然緊張擔心，但我比較不一樣，已經先想了最壞的打算，也就是放棄學位後我能做什麼?我認為人生還是有很多的可能性，不要把自己逼上絕路，應該用健康的心態來面對。但即使如此還是要用意志力把這條路拚到盡頭，拚到真的走不下去為止，只要盡了全力我認為就足夠了。

Q7、面對挫折，您又是怎麼克服的呢?

面對挫折，對我最大的幫助就是運動，每周上三堂學校的瑜珈課，除了可以修正自己的姿勢不正問題，也透過跟自己身體的對話，分散注意力，是我調劑心靈的方式。也因為有學習過小提琴的基礎，在研究所時參加了兩年的弦樂團，藉由參與社團讓自己轉換心情，紓解了埋首於論文的壓力。

Q8、日本法學院與台灣法學院的求學氣氛有什麼不一樣的地方嗎?

日本的大學生，他們不會把自己侷限在法律的框架裡，而是會去嘗試多種發展方向的可能性，這也是我非常鼓勵同學的，不要因為念了法律系而把自己侷限在法律圈裡，應該多嘗試些不同的可能。但進了研究所後，因為已經明確的知道自己的目標，所以日本學生會非常用功，對自己設下的目標充滿衝勁。

Q9、因為赴日留學的經驗您的想法或價值觀有什麼改變嗎?

去日本之前我的自我主張很強烈，去日本後則學到如何傾聽他人的想法，在日本學習很重要的第一步就是要先知道別人怎麼想，藉由了解他人的想法找出問題並找到自己的定位，這也是很值得台灣學生學習的。

Q10、擔任教職是您畢業後的第一志向嗎?

其實我蠻晚才確定自己想從事哪種工作，大概是在日本讀碩士班的時候，因為喜歡研究與教學，所以教職是我的第一志向。而若選擇當老師，還是想教台灣的學生，所以今年畢業後，就決定回台灣找教職的工作。

Q11、對於未來有興趣出國留學的同學們，您是否有些鼓勵的話或是建議呢?

最重要的兩點，第一就是要好好念語文，剛開始一定會有許多不了解的地方，若是在課堂上，徵詢老師同意後將上課內容錄下，回去慢慢聽慢慢理解，時間久了自然就聽會越聽越順。第二是善用外國人的優勢，大部分的人會對外國人比較寬容，所以當有問題時，多提多問不要害怕。

有機會的話，還是鼓勵同學們出國看看，看看別人如何做學問，實務怎麼發展，但出國後千萬不要有覺得我們差人一截的想法，不管哪裡都有值得學習的地方，所以應該要理性的思考，並從珍貴的留學經驗中學習，看到不同的視野。

(訪談日期 2017.10.30)